

Annual Report

2022



Wildlife Rescue and
Conservation Association

Asociación Rescate y
Conservación de Vida Silvestre

Memoria de labores



Content / Contenido

Message from the Executive Director Mensaje de la Directora Ejecutiva	2
Luis von Ahn Foundation Fundación Luis von Ahn	3
Petén	4
Wildlife Medicine and Conservation Courses Cursos de medicina y conservación de vida silvestre	7
Rescued animales Animales rescatados	9
Howler monkeys Izabal Monos aulladores Izabal	13
Hawaii	14
Whale Camp Campamento de ballenas	17
Hawaii multiple use area Área de usos múltiples Hawaii	19
Probosque	21
Central	24
Protecteed areas managed by ARCAS Áreas protegidas administradas por ARCAS	26
Cerro Alux	28
ARCAS in numbers ARCAS en números	30
Volunteers & interns Voluntarios y pasantes	31
Animals received by ARCAS 2022 Animales recibidos por ARCAS 2022	32
Financial report 2022 Informe financiero 2022	38
Friends and donors Amigos y donantes	39

Message from the Executive Director

Mensaje de la Directora Ejecutiva



I want to start this message by expressing our gratitude to all our friends and supporters during 2022.

This year started with excellent news: we were chosen to be part of the Luis von Ahn Foundation family, and what made it more remarkable is that all the selected Guatemalan organizations have become our family, collaborating to make Guatemala a better place for humans and animals alike.

Another piece of good news is that after being closed down due to the Covid pandemic, we restarted our Wildlife Medicine and Conservation Program in Peten, and in 2022 we hosted 43 participants from the US, UK and Canada in 6 training courses.

We also completed our five-year Strategic Plan 2022-2027, establishing a new mission, vision, and goals. With this Annual Report we are pleased to highlight our accomplishments for the year 2022 in achieving these new goals.

On a sad note, in February, 2022, I lost my 94-year-old mother to COVID, leaving my heart with great sorrow, which made me realize with humbleness how lucky I have been to dedicate 34 years of my life to work with such excellent staff, saving our endangered species and leaving a better world for future generations.

Miriam Monterroso

Quiero comenzar este mensaje expresando nuestra gratitud a todos nuestros amigos y donantes durante 2022.

Este año arrancó con una excelente noticia: fuimos elegidos para formar parte de la familia de la Fundación Luis von Ahn, y lo que lo hizo más notable es que todas las organizaciones guatemaltecas seleccionadas se han convertido en nuestra familia, colaborando para hacer de Guatemala un mejor país, tanto para los humanos como los animales silvestres.

Otra buena noticia es que luego de cerrar por la pandemia del Covid, reiniciamos nuestro Programa de Medicina y Conservación de Vida Silvestre en Petén, y en 2022 recibimos a 43 estudiantes de los EE.UU, UK y Canada en 6 cursos.

También completamos nuestro Plan Estratégico quinquenal 2022-2027, estableciendo una nueva misión, visión y objetivos. Con este Informe Anual nos complace destacar nuestros logros para el año 2022 en cumplimiento de estas nuevas metas.

En una nota triste, en febrero de 2022 perdí a mi madre de 94 años a causa del COVID, dejando mi corazón con una gran tristeza, lo que me hizo darme cuenta con humildad de la suerte que he tenido de dedicar 34 años de mi vida a trabajar con un personal excelente que intenta salvar a nuestras especies en peligro de extinción y dejar un mundo mejor para las generaciones futuras.

Miriam Monterroso

Luis von Ahn Foundation

ARCAS has joined forces with the Luis von Ahn Foundation (www.luisvonahnfoundation.org/) to save the wildlife of Guatemala and improve the well-being and equity of its human residents.

Luis is a Guatemalan who developed Captcha and Duolingo, and in 2021 established the Foundation to give back to his native country. With the Foundation's support, ARCAS is strengthening its long-term strategic planning and board of directors, and is coordinating more closely with its NGO colleagues in Guatemala. It also had the opportunity to participate in the Central America Donors Forum, organized by the Foundation in October, 2022 in Tegucigalpa, Honduras.



Our Executive Director, Miriam Monterroso meeting with Luis von Ahn and with other colleagues being supported by the Foundation.

Fundación Luis von Ahn

ARCAS ha unido fuerzas con la Fundación Luis von Ahn (www.luisvonahnfoundation.org/) en el proyecto de salvar la vida silvestre en Guatemala así como de mejorar el bienestar de los residentes comunitarios.

Luis es un guatemalteco que desarrolló "Captcha" y "Duolingo", y en 2021 estableció la Fundación que lleva su nombre, para retribuir a su país natal. Con el apoyo de la Fundación, ARCAS está fortaleciendo su planificación estratégica a largo plazo y a su junta directiva, y se está coordinando más estrechamente con sus colegas de ONG's en Guatemala. También, tuvo la oportunidad de participar en el Foro de Donantes de Centro America, en Tegucigalpa, Honduras en octubre, 2022, organizado por la Fundación.

Nuestra Directora Ejecutiva, Miriam Monterroso, compartiendo con Luis von Ahn y con colegas quienes también están recibiendo el apoyo de la Fundación.



Petén



ARCAS Peten is slowly making a comeback after the affects of the Covid-19 pandemic in 2020 and 2021. This year we received 103 volunteers, which is an increase from 65 during 2021. We had volunteers from over 21 different countries, staying on average 13 days. Most of the volunteers came from the USA, then France and Canada, with also a couple of volunteers from far off countries such as China, Australia, and New Zealand.

ARCAS Petén está resurgiendo lentamente después de los efectos de la pandemia de Covid-19 en 2020 y 2021. Este año recibimos 103 voluntarios, lo que representa un aumento sobre los 65 durante el 2021. Tuvimos voluntarios de más de 21 países diferentes, permaneciendo en promedio 13 días. La mayoría de los cuales procedían de EE. UU., de Francia y de Canadá, además de un par de voluntarios de países lejanos como China, Australia y Nueva Zelanda.



We have several groups of animals in their last stages of rehabilitation this year, including groups of Amazon parrots and spider monkeys. Part of their process while being here is to have behavioural studies carried out on them. This allows us to see how they are adapting and if they are suitable and ready for release. Our wildlife biologist, Anna Bryant, along with assistance from our biology intern Andrea Morales were able to carry out several studies during the year, deeming both groups ready for release early in the new year.

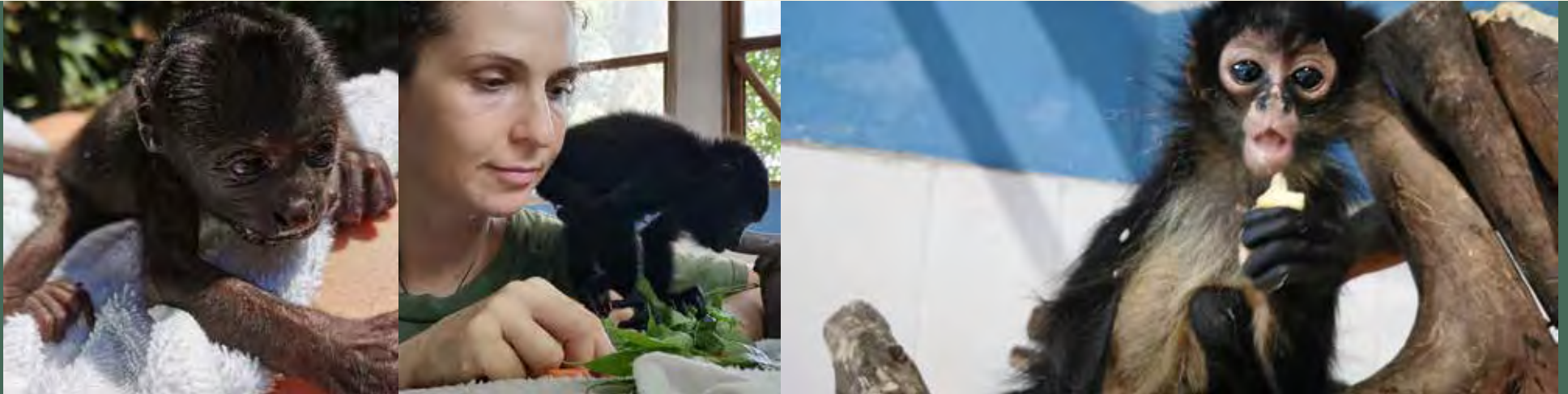
Tenemos varios grupos de animales en sus últimas etapas de rehabilitación: loros amazónicos y monos araña. Parte de su proceso mientras están aquí es que se les realicen estudios de comportamiento. Esto nos permite ver cómo se están adaptando y si son adecuados y están listos para su liberación. Nuestra bióloga, Anna Bryant, junto con la asistencia de nuestra pasante, Andrea Morales, pudieron llevar a cabo varios estudios durante el año, y consideraron que ambos grupos estaban listos para ser liberados a principios del nuevo año.



We were very happy to host a teen group this year from the Oakland Zoo. With the group of 16 ranging in age from 14 to 18 years old, it was great to have them here learning about the wildlife and the illegal pet trade. Oakland zoo has provided so much support to ARCAS over the years, so it was wonderful to have them here and to help the next generation of wildlife conservationists.

Estamos muy contentos de haber tenido este año, aquí con nosotros, a un grupo de adolescentes del Zoológico de Oakland. Fue genial haber tenido a este grupo de 16, con edades comprendidas entre los 14 y los 18 años, aprendiendo sobre la vida silvestre y el tráfico ilegal de la misma. El zoológico de Oakland ha brindado mucho apoyo a ARCAS a lo largo de los años, por lo que fue maravilloso tenerlos aquí y ayudar a crear a la próxima generación de conservacionistas de la vida silvestre.





Many baby animals arrived at the Rescue Center during the year; however, some stand out more than others. We received our youngest howler monkey baby, at just under a week old. Found on the ground in a local village we were able to go looking for his family in the hope of reintroduction, however they were unable to be found. With careful care and attention, he has developed well and has formed a close bond with two other young howler monkeys who arrived at a similar time.

Muchos animales bebés llegan al Centro de Rescate durante el año, sin embargo, algunos destacan más que otros. Recibimos a nuestro bebé mono aullador más joven, con poco menos de una semana de edad. Fue encontrado en el suelo en un pueblo local, y aunque pudimos buscar a su familia con la esperanza de reintroducirlo, no pudimos encontrarlos. Con mucho cuidado y atención, se ha desarrollado bien y hasta ha formado un estrecho vínculo con otros dos jóvenes monos saraguates que llegaron en un momento similar.

This year we started a Youtube channel where weekly videos follow life at the Rescue Center, focusing on new animal arrivals as well as how other longer-term residents are progressing. This can be watched on Youtube at Arcas Guatemala (@arcasguatemala2560).

This year we were also lucky enough to be asked to talk about tamanduas to an online wildlife drawing class based in the UK, which donated a percentage of the student fee to ARCAS. During the class the students drew their own pictures based on reference photos taken at the center while learning about the natural history, behavior and conservation of the tamandua. A great success we hope to continue with other talks in the future.

We also received two spider monkey babies who had suffered head injuries that severely affected their coordination. With a lot of patience and care from our staff and interns, they slowly recovered and over the course of the year have regained full movement. These two have joined other juveniles and will progress through the rehabilitation process together over the coming years.

También recibimos a dos crías de mono araña que sufrieron heridas en la cabeza que afectaron severamente su coordinación. Con mucha paciencia y cuidado de nuestro personal y pasantes, se recuperaron lentamente y, en el transcurso del año, recuperaron su movimiento completo nuevamente. Estos dos se han unido a otros monos más jóvenes y progresarán juntos a través del proceso de rehabilitación en los próximos años.

Este año comenzamos un canal de Youtube donde videos semanales siguen la vida en el Centro de Rescate, enfocándose, tanto en la llegada de nuevos animales como en el progreso de los residentes a largo plazo. Esto se puede ver en Youtube en Arcas Guatemala (@arcasguatemala2560).

Este año también tuvimos la suerte de que nos pidieran hablar sobre “tamanduas”, en una clase de dibujo de vida silvestre en línea, con sede en el Reino Unido, quienes donaron un porcentaje de la tarifa del estudiante a ARCAS. Durante la clase, los estudiantes hicieron sus propios dibujos basados en fotos de referencia tomadas en el centro mientras aprendían sobre la historia natural, el comportamiento y la conservación de la “tamandúa”. Un gran éxito que esperamos se continuen con otras charlas en el futuro.

Wildlife Medicine and Conservation Courses

With the lifting of COVID-19 restrictions, in 2022 we resumed our veterinary education course with the participation of 43 students from the US, UK and Canada in 6 courses. Thanks to the participation of students from Joliet Junior College, Purdue University, Iowa State University, among others. It was a year of a lot of learning and adapting to new realities. The COVID pandemic reminded us of the importance of wildlife veterinary medicine and conservation and, in general, the interconnectivity of the world we live in.

Joliet Junior College veterinary training group / Grupo de estudiantes de veterinaria de Joliet Junior College.

Cursos de Medicina y Conservación de Vida Silvestre

El 2022, fue un año de mucho aprendizaje y adaptación a la nueva realidad post-pandemia COVID-19 y después de que disminuyeran las restricciones, reanudamos los cursos de educación veterinaria con la participación de 43 estudiantes en 6 cursos. Agradecemos la participación de estudiantes de Joliet Junior College, de Purdue University y de Iowa State University, entre otros. El COVID nos recordó de la importancia de la medicina veterinaria y conservación de la vida silvestre, y en general, de la interconectividad de nuestro mundo.

Dr. Martínez showing a student how to take a blood sample from a spider monkey / El Dr. Martínez enseñándole a un estudiante cómo tomar una muestra de sangre de un mono araña.





One Health - Health monitoring of animals in the illegal wildlife trade

In collaboration with the German Development Agency (GIZ) and the Selva Maya project, under this One Health project, ARCAS staff captured and took samples of the animals in the Rescue Center as well as animals run over by vehicles on roads on the periphery of Lake Petén Itzá. More than 2500 samples from more than 800 animals were obtained and stored in our new laboratory and biological sample storage room to be used for future studies. In addition, over 173 participants took part in training workshops on One Health, biodiversity conservation and illegal trafficking.

Monitoreo de salud de animales silvestres sujetos al tráfico ilegal

En colaboración con la Agencia Alemana para el Desarrollo (GIZ) y el proyecto Selva Maya, se capturaron y muestrearon todos los animales de nuestro Centro de Rescate así como animales atropellados en las carreteras de la periferia del lago Petén Itzá. Se obtuvieron más de 2,500 muestras de más de 800 animales; estas se encuentran resguardadas en nuestro nuevo laboratorio y almacén de muestras biológicas para estudios en "Una Salud". También se capacitaron a más de 173 personas en conocimiento referente a "Una Salud", cuidado de la biodiversidad y tráfico ilegal.



A rescued baby howler monkey / Un mono aullador bebe rescatado

Rescued animales

In 2022, we again received many injured animals. Several birds of prey entered with projectile wounds. Porcupines suffer from injuries from attacks by domestic pets. Tamandúas and crocodiles often have injuries from human attacks. We call on everyone: Wild animals share our planet with us, let's respect life!

A rescued Mexican hairy dwarf porcupine

Animales rescatados

Al igual que en años anteriores, en el 2022, recibimos muchos animales heridos. Varias aves rapaces ingresaron presentando heridas de proyectiles. Los puercoespines sufren de lesiones por ataques de mascotas domésticas. Las tamandúas y cocodrilos muchas veces presentan lesiones por ataques de humanos. Hacemos un llamado a todos: Los animales silvestres comparten nuestro planeta con nosotros, ¡respetemos la vida!

Un puercoespín enano peludo mexicano recién-rescatado



Chema

Chema's 32+ years of hands-on knowledge in the handling of wildlife, maintenance of vehicles and operations of the Rescue Center will be sorely missed.

Los 32+ años de experiencia de Chema en el manejo de la vida silvestre, el mantenimiento de vehículos e instalaciones, y las operaciones del Centro de Rescate se echarán mucho de menos.



2022 ended on a sad note for ARCAS staff as Jose María Bol, better known as Chema, retired from his work at the Rescue Center in Peten. Chema was with ARCAS for almost 32 years, raising over 5,000 parrots and providing welfare to over 9,000 animals throughout his career. We say goodbye to Chema and thank him for having collaborated with the Rescue Center and for leaving a legacy for the conservation of the biodiversity of Guatemala.

El año 2022 terminó con una nota triste para el personal de ARCAS: Después de casi 32 años de labores, nuestro compañero y amigo Jose María Bol (Chema), finalizó sus labores en el Centro de Rescate. Durante su estancia colaboró, criando más de 5000 loros y brindando bienestar a más de 9000 animales a lo largo de su carrera. Nos despedimos de Chema deseándole éxitos en su nueva etapa de vida y le agradecemos por haber colaborado con el Centro de Rescate y por dejar un legado para la conservación de la biodiversidad de Guatemala.

Visit to the US

In October, Alejandro Morales, veterinarian of the Rescue Center, had the opportunity to visit several partners and friends of ARCAS in the US. He visited the Purdue School of Veterinary Medicine, where he gave 3 presentations and had meetings with authorities to strengthen the relationship and educational commitment with veterinarians of the future.

He visited the Oakland Zoo, a partner of more than two decades in the fight against illegal wildlife trafficking and a strong partner in the improvement of animal management efforts worldwide. He offered presentations to animal handlers, volunteers and administrative staff, as well as to zoo executives.

Finally, he visited the Seneca Park Zoo, where he held meetings and gave presentations to animal keepers, and conservation and administrative staff, where we hope to strengthen ties for research and the development of technology for the protection of biodiversity.

Visita a los EE.UU.

En octubre, Alejandro Morales, médico veterinario del Centro de Rescate, tuvo la oportunidad de visitar a varios socios y amigos de ARCAS en EEUU. Visitó la Escuela de Medicina Veterinaria de Purdue, donde llevó a cabo 3 presentaciones y tuvo reuniones con las autoridades para fortalecer la relación y el compromiso educativo con los veterinarios del futuro.

Visitó el Zoológico de Oakland, un socio de más de dos décadas en la lucha contra el tráfico ilegal de fauna silvestre y un fuerte compañero en los esfuerzos de mejoramiento de manejo animal a nivel mundial; tuvo la oportunidad de realizar presentaciones para los cuidadores de animales, voluntarios y personal administrativo, así como reuniones ejecutivas.

También visitó el Seneca Park Zoo, con quienes sostuvo reuniones y presentaciones para el personal de cuidado animal, conservación y administración; esperamos seguir fortaleciendo los lazos de investigación y desarrollo de tecnología para la protección de la biodiversidad.



ARCAS CeBio

In 2022, ARCAS-Biodiversity Education Center hosted 15,690 visitors, spreading ARCAS's message of respect and love for biodiversity, as well as contributing to the financial self-sustainability of the Rescue Center. For more information, visit: www.facebook.com/cebiogt or send an email to cebio@arcasguatemala.org

En 2022, ARCAS-Centro de Educación sobre la Biodiversidad recibió a 15,690 visitantes, difundiendo el mensaje de ARCAS de respeto y amor por la biodiversidad, además de contribuir a la autosostenibilidad financiera del Centro de Rescate. Para obtener más información, visite: www.facebook.com/cebiogt o envíe un correo electrónico a cebio@arcasguatemala.org



¡BIENVENIDOS!





Howler monkeys Izabal

In November, Rescue Center personnel led the largest monkey rescue and translocation in Guatemalan history. Several troops of mantled howler monkeys (*Alouatta palliata*) were stranded in a patch of forest in the Izabal area that had been surrounded by agroindustrial plantations, cutting off their access to food trees.

Responding to CONAP's call, ARCAS formed a capture team including 3 veterinarians to rescue the monkeys. The process took four days with the capture of a total of 27 monkeys.

We had to capture the animals in family groups with darts, conduct clinical examinations and deliver them to CONAP for transfer to protected areas where they will hopefully be able to continue their natural life without the threat of changes in land use.

ARCAS and CONAP personnel participated in the transfer of the Izabal howler monkeys. (Note that they are in the middle of an African Palm plantation).

Monos aulladores Izabal

En noviembre, el personal del Centro de Rescate lideró el mayor rescate y traslocación de monos en la historia de Guatemala. Como consecuencia de la deforestación por ganadería y siembra de cultivos agroindustriales, varias tropas de mono aullador café (*Alouatta palliata*) quedaron aislados en cercos vivos de potreros, alejadas de los árboles alimenticios de que dependen.

Atendiendo el llamado de CONAP, se coordinó un equipo de más de 20 personas, incluyendo 3 veterinarios, para el rescate de los animales. El proceso duró cuatro días con la captura de 27 monos.

Los animales fueron capturados en grupos familiares por medio de dardos, se les realizó exámenes clínicos y fueron entregados a CONAP para su traslado hacia áreas protegidas, donde puedan continuar su vida natural sin estar amenazados por los cambios de uso de suelo.

Personal de ARCAS y CONAP que participó en el traslado de los monos aulladores de Izabal.

Hawaii



2022 was a challenging year for ARCAS's Hawaii program. Since the Covid pandemic, the volunteer program, which has traditionally been an important income source for covering operating expenses, has not recuperated.

We are taking advantage of this lull in the volunteer program to make some much-needed improvements to the infrastructure of the park, especially its volunteer housing, animal enclosures and educational spaces.

On the other hand, the Park has been hosting growing numbers of national volunteers and school groups.

At the Hawaii Hatchery, in 2022 a total of 8,104 olive ridley sea turtle eggs were buried with 7,499 of these or 92.5% successfully hatching out and returning to the ocean. There were no reports of leatherback or green nests in the area.

An olive ridley sea turtle digging her nest on the Hawaii beach. Daytime nestings are very unusual.

El 2022 fue un año de desafíos para el programa de ARCAS en Hawái. Desde la pandemia de Covid, el Programa de Voluntariado, que tradicionalmente ha sido una importante fuente de ingresos para cubrir los gastos operativos, no ha logrado recuperarse.

Sin embargo, estamos aprovechando esta oportunidad para mejorar la infraestructura del parque, especialmente sus viviendas para voluntarios, recintos para animales y espacios educativos.

Por otro lado, el Parque ha estado recibiendo un número creciente de voluntarios nacionales y grupos escolares.

En el Tortugario Hawái, en 2022, se enterraron un total de 8,104 huevos de tortuga marina parlama, de los cuales 7,499, o el 92.5% eclosionaron con éxito y regresaron al océano. No hubo informes de nidos de Tortuga Baule o Verdes en el área.

Una tortuga parlama cavando su nido en la playa Hawaii. Las anidaciones diurnas son muy inusuales.





An olive ridley hatchling recently released from the Hawaii Hatchery begins its perilous journey down the beach and into the Pacific Ocean.

Neonatos de tortuga parlama recién liberados del Tortugario Hawái comienzan su peligroso viaje por la playa hacia el Océano Pacífico.

Sea turtle population monitoring

Monitoreo de poblaciones de tortugas marinas

Since 2003, ARCAS has been working tirelessly to monitor the Guatemalan sea turtle population, carrying out crawl counts patrols on 7 index beaches along the Pacific coast of Guatemala. Our many thanks to the donors mentioned below who have supported this very important program. Check our website for the latest version of the Sea Turtle Situational Analysis. We are proud to be the only organization maintaining a long-term database of the marine resources of the Pacific coast of Guatemala.

Desde 2003, ARCAS ha estado trabajando incansablemente para monitorear la población de tortugas marinas de Guatemala a través de un programa de conteos de huellas de anidación en 7 playas índices a lo largo de la costa del Pacífico. Agradecemos a los donantes abajo mencionados por su apoyo a este programa a través de los años. Estamos orgullosos de ser la única organización que mantiene una base de datos a largo plazo de los recursos marinos de la costa del Pacífico de Guatemala.

For more information:

www.andersoncabotcenterforoceanlife.org/blog/celebrating-25-years-of-counting-sea-turtles-in-guatemala/

Para mas información

www.andersoncabotcenterforoceanlife.org/blog/celebrating-25-years-of-counting-sea-turtles-in-guatemala/





Foto: Julio Romero Guevara

A humpback whale breaching

Una ballena jorobada saltando

Whale Camp

In February, ARCAS Hawaii organized the Whale Camp, which combined educational presentations with whale watching tours in the Pacific waters off the Hawaii Park. We hope in the future to carry out more of these kinds of eco/educational activities at the Park. Follow this link to see footage: www.facebook.com/ArcasGuatemala/videos/364989278436841

Campamento de Ballenas

En febrero, ARCAS Hawaii organizó el Campamento de Ballenas, que combinó actividades educativas con recorridos de avistamiento de ballenas en las aguas del Pacífico frente al Parque Hawaii. Esperamos en el futuro realizar más de este tipo de actividades educativas/ecoturísticas en el Parque. Sigue este enlace para ver más: www.facebook.com/ArcasGuatemala/videos/364989278436841

Whale Camp talk Plática Campamento de Ballenas

Whale Camp participants receiving an orientation course on cetaceans by marine biology experts.

Participantes del Campamento de Ballenas reciben un curso de orientación sobre cetáceos a cargo de expertos en biología marina.

Whale Camp participants with their diplomas.

Participantes en el Campamento de Ballenas con sus diplomas.





River ecology and conservation course

The Hawaii Park hosted the international course "River Ecology and Conservation", organized by the Tropical Conservation & Development Program of the University of Florida. It was a fun week and participants had the opportunity to learn about conservation physiology and invasive species, predator-prey interactions, trophic ecology, wildlife harvest and trade, forest management and conservation and landscape ecology.

Many thanks to professors Natalie Claunch, Diego Juárez, Christian Rivera, Vannesa Luna, Thomas Smith and Robin Botero.

En ARCAS Hawaii tuvimos el gusto de ser sede del curso internacional "Ecología y Conservación Ribereña" del Programa Tropical de Conservación y Desarrollo de la Universidad de Florida. Fue una semana divertida y tuvimos la oportunidad de aprender mucho sobre fisiología de la conservación y especies invasoras, interacciones depredador-presa, ecología trófica, aprovechamiento y comercio de vida silvestre, manejo y conservación de bosques y ecología del paisaje.

Gracias a los profesores Natalie Claunch, Diego Juárez, Christian Rivera, Vannesa Luna, Thomas Smith y Robin Botero.

Marine fauna strandings

In June, different areas of the Pacific coast of Guatemala reported strandings of different species of marine fauna, primarily olive ridley sea turtles (58), but also Pacific green turtles (2) and a spotted dolphin. It's very difficult to determine the cause of these mass stranding events, but shrimp trawlers were observed operating in the area and there were also reports of toxic algae blooms.



Varamientos de fauna marina

En junio, diferentes zonas de la costa del Pacífico de Guatemala reportaron varamientos de diferentes especies de fauna marina, principalmente tortugas parlamas (58), pero también tortugas verdes del Pacífico (2) y un delfín moteado. Es muy difícil determinar la causa de estos varamientos masivos, pero se observaron barcos camaroneeros de arrastre operando en el área y también hubo informes de floraciones de algas tóxicas.



Hawaii multiple use area

With the support of the Regional Coastal Biodiversity Project of USAID/IUCN, ARCAS continues to work with local communities to strengthen the protection and management of the AUMH, including:

- ✓ Surveying and restoring the mangroves and dry tropical forests of Hawaii;
- ✓ Monitoring transects for the presence of wildlife in the AUMH. We have encountered healthy populations of tamanduas, river otters and armadillos among other species;
- ✓ Development of management plans for the monitoring and conservation of key species of mammals, birds and fish;
- ✓ Strengthening the Executive Council, the community-based organization tasked with the management of the AUMH. The governmental authority in charge lacks the resources to manage the Area, so the participation of communities, hotels, the municipality and other key stakeholders is crucial;
- ✓ Analyzing the AUMH for its potential as a Blue Carbon site.
- ✓ Providing logistical support to community groups to have parcels of Hawaii mangroves included in the government's INAB/PROBOSQUE forestry incentive program, and,
- ✓ Helping community groups to develop alternative livelihoods, including beekeeping.

The Los Esclavos rivermouth is a shorebird-watchers paradise. Here, a mixed flock of skimmers, pelicans and terns. La desembocadura del río Los Esclavos es un paraíso para los observadores de aves playeras. Aquí, una bandada mixta de skimmers, pelicanos y charranes.

A tiger heron flying over the wetlands of Hawaii
Una garza tigre volando sobre los humedales de Hawaii.

A tamandua photographed at night with a motion sensor camera
Un tamandúa fotografiado de noche con una cámara trampa



Área de usos múltiples Hawaii (AUMH)

Con el apoyo del Proyecto Regional de Biodiversidad Costera de USAID/ UICN, ARCAS continúa trabajando con las comunidades locales para fortalecer la protección y gestión de la AUMH:

- ✓ Continuó su trabajo de monitoreo y restauración de los manglares de Hawaii;
- ✓ Realizó transectos de monitoreo para la presencia de fauna silvestre en la AUMH, encontrando poblaciones saludables de nutrias, tamandúas, y armadillos entre otras especies;
- ✓ Desarrolló planes de manejo para el monitoreo y conservación de especies clave de mamíferos, aves y peces;
- ✓ Continuó apoyando el fortalecimiento del Consejo Ejecutivo, la organización de las comunidades de base encargadas de la gestión de la AUMH. Debido a que a la autoridad gubernamental encargada no tiene los recursos necesarios para administrar el área, es crucial la participación de las comunidades, los hoteles, la Municipalidad y otros actores claves;
- ✓ Llevó a cabo un análisis de la AUMH por su potencial como sitio de Carbono Azul;
- ✓ Proporcionó apoyo logístico a grupos comunitarios para incluir parcelas de mangle en el programa de incentivos forestales INAB/PROBOSQUE.
- ✓ Se apoyó a grupos comunitarios a desarrollar medios de vida alternativos, incluyendo la apicultura.



Bee hives on the El Salado Reserve
Colmenas en la Reserva El Salado

Mangrove honey

One of the most successful alternative livelihood activities ARCAS has promoted with the support of the Regional Coastal Biodiversity Project is the production of mangrove honey, which is highly sought after in local markets. It is slightly saltier than other kinds of honey but is known for its purity.

Miel de mangle

Una de las actividades económicas alternativas más exitosas que ARCAS ha promovido con el apoyo del Proyecto Regional de Biodiversidad Costera USAID/ UICN es la producción de miel de mangle. Esta miel es ligeramente más salada que otras mieles, pero es muy buscada en los mercados locales por su pureza.



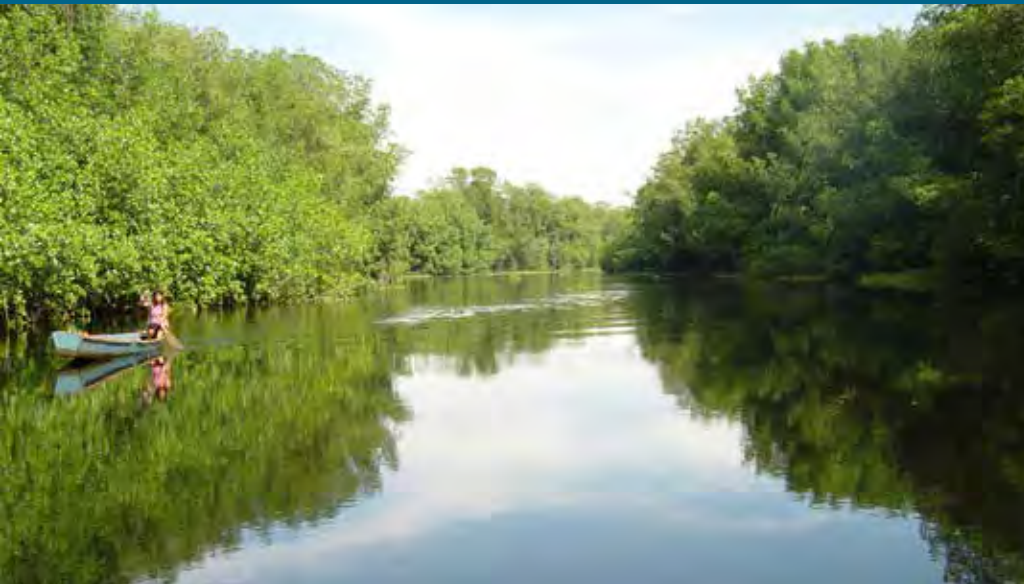
Bee hives being transported to a new site deeper in the mangrove forests.

Colmenas de abejas transportadas a un nuevo sitio más metido en los bosques de manglares.



PROBOSQUE

ARCAS continues its efforts to enlist areas of the Hawaii mangrove forests in the government's forestry incentive program, Probosque. This program, managed by the National Forestry Institute (INAB), is considered a model for the region, offering financial support to reforest or conserve forests throughout Guatemala. These forestry concessions protect mangroves, a critical habitat that provides a range of environmental services to local communities including protection against storms and other effects of climate change, nurseries for fish and shrimp, and wood for construction. For more information visit www.inab.gob.gt



ARCAS continúa sus esfuerzos para incluir áreas de los bosques de manglares de Hawaii en el programa de incentivos forestales, Probosque. Este programa, administrado por el Instituto Nacional Forestal (INAB), es considerado un modelo para la región, ofreciendo apoyo financiero para reforestar o conservar bosques en toda Guatemala. Estas concesiones forestales protegen los manglares, un hábitat crítico que brinda una variedad de servicios ambientales a las comunidades locales, incluyendo protección contra tormentas y otros efectos del cambio climático, criaderos de peces y camarones y madera para la construcción. Para más información visite www.inab.gob.gt



INAB

Miriam Monterroso, Executive Director of ARCAS, continues serving on the board of the National Forestry Institute, and has been assigned to represent the Board of the Institute at the International Tropical Timber Organization (ITTO).

Miriam Monterroso, directora ejecutiva de ARCAS, continua como miembro de la Junta Directiva del Instituto Nacional de Bosques, y fue asignada como representante de la Junta Directiva del Instituto para representarlo ante la Organización Internacional de Maderas Tropicales (OIMT).

4Ocean

4Ocean is a company founded by two surfers dedicated to ending the ocean plastic crisis. At the Hawaii Park, ARCAS directly sees the consequences of this crisis with beaches covered with plastic and - when necropsies are conducted on marine wildlife – with stomachs full of plastic.

4Ocean funds cleanups that recover millions of pounds of plastic and trash from oceans, rivers, and coastlines around the world. For each of its campaigns, it focusses on a particular species of animal, and with ARCAS, we collaborated on a campaign using the olive ridley sea turtle theme, producing bracelets and other items from recycled plastic highlighting that species. For more information about 4Ocean or if you want to buy an olive ridley bracelet, go to www.4ocean.com.

4Ocean es una empresa fundada por dos surfistas dedicada a disminuir con la crisis del plástico en los océanos. En el Parque Hawaii, ARCAS ve directamente las consecuencias de esta crisis con playas cubiertas de plástico y, cuando se realizan necropsias a fauna marina muerta, con estómagos llenos de plástico.

4Ocean financia limpiezas que recuperan millones de libras de plástico y basura de los océanos, ríos y costas de todo el mundo. Para cada una de sus campañas se enfoca en una especie de animal en particular, y con ARCAS, colaboramos en una campaña con el tema de la tortuga parlama, produciendo pulseras y otros artículos de plástico reciclado que resaltan esa especie. Para obtener más información sobre 4Ocean o si quiere comprar una pulsera parlama, visita www.4ocean.com

COLORES Loros Sin Fronteras

ARCAS continues its participation in the COLORES yellow-naped amazon conservation project on the Pacific coast of Guatemala. It also continues its collaboration in Parrots Without Borders (LSF for its acronym in Spanish), a consortium of Latin American parrot conservationists whose aim is to reduce the demand for illegally trafficked parrots.

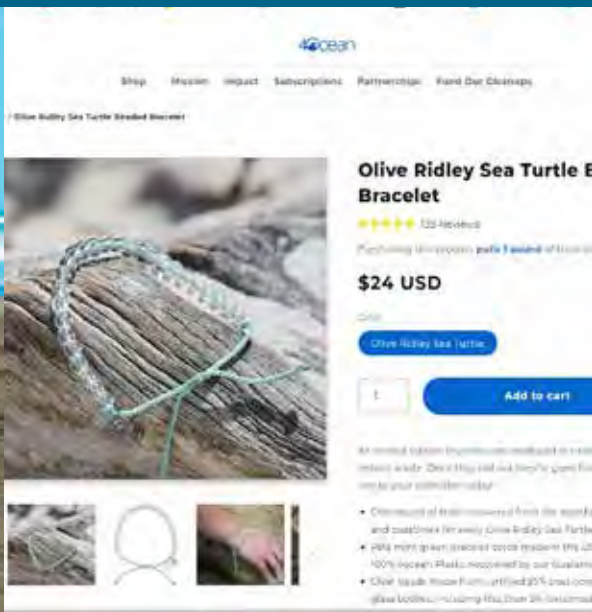
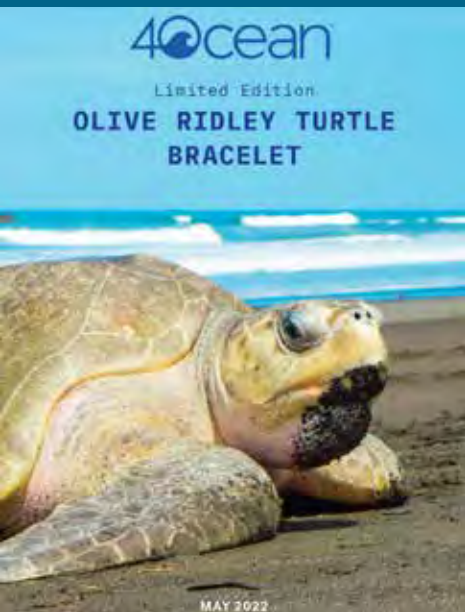
With the support of #Defendersofwildlife and #Fosterparrots, it collaborated in a regional awareness-raising campaign featuring graphics such as the one below.

The Parrot Conservation Alliance, a similar, recently formed consortium based in the US, has joined forces with LSF to spread the message.

ARCAS continúa su participación en el proyecto de conservación del loro nuca amarilla COLORES en la costa del Pacífico de Guatemala. También continúa su colaboración en el consorcio Loros Sin Fronteras (LSF), una agrupación de conservacionistas de loros de toda América Latina cuyo objetivo es reducir la demanda de tráfico de loros.

Con el apoyo de #Defendersofwildlife y #Fosterparrots, ARCAS ha colaborado en una campaña de sensibilización regional con gráficos como el siguiente.

Parrot Conservation Alliance, un consorcio similar recientemente formado en los EE.UU., está apoyando al LSF para difundir este mensaje.



You can save them from extinction.
90% of their population has disappeared due to illegal trafficking.

DON'T BUY PARROTS!

TÚ PUEDES SALVARLOS DE LA EXTINCIÓN



El 90% de la Población Desapareció por el Tráfico Ilegal

NO COMPRES LOROS





Illegal parrot trafficking in Mazatenango!
¡Tráfico ilegal de loros en Mazatenango!

This trafficker was seen in Mazatenango, offering yellow-cheeked parrots for sale. He claimed to have six yellow-naped parrot chicks (a critically endangered species) at home. He was reported to the authorities, but by the time they arrived he had disappeared.

These species are in danger of extinction because they are in demand as pets and the poaching of nests throughout the country endangers their existence.

Este traficante fue visto en Mazatenango, ofreciendo a la venta loros de cachete amarillo. Afirmó tener seis polluelos de loro de nuca amarilla (una especie en peligro crítico) en casa. Fue denunciado a las autoridades, pero lamentablemente logró darse a la fuga.

Estas especies se encuentran en peligro de extinción debido a que existe demanda para ellas como mascotas y el saqueo de nidos en todo el país pone en peligro su existencia.

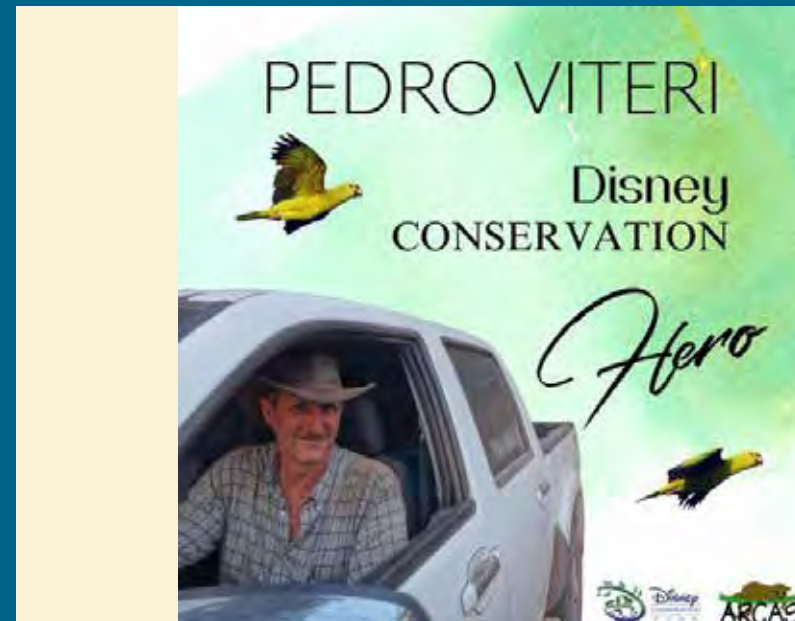
Disney hero award

The Disney Conservation Fund recognized the important work of Pedro Viteri by posthumously naming him a #DisneyConservationHero for his tireless efforts working with ARCAS and the COLORES project in the conservation of the yellow-naped amazon on the Pacific coast of Guatemala.

Only 500 individuals of this critically endangered species are thought to exist in Guatemala.

El Fondo Disney para la Conservación reconoció la importante labor de Pedro Viteri nombrándolo póstumamente #DisneyConservationHero por sus incansables esfuerzos trabajando con ARCAS y COLORES en la conservación del loro nuca amarilla en la costa del Pacífico de Guatemala.

Se estima que actualmente solamente existen en Guatemala unos 500 individuos de esta especie en peligro crítico.



Please visit the publications page of the ARCAS website for the latest COLORES newsletter.

Visite la página de publicaciones del sitio web de ARCAS para obtener el último boletín COLORES.

Central



Private, individual and community protected areas

Many of the natural areas left in Guatemala are managed by the private sector, NGOs or indigenous communities. September 22nd, ARCAS participated in the XIV Voluntary Conservation Encounter on Individual and Community Lands, organized by the National Association of Private Nature Reserves. www.reservasdeguatemala.org

Areas protegidas privadas, individuales y comunitarias

Muchas de las áreas naturales que quedan en Guatemala son administrados por el sector privado, ONGs o comunidades indígenas. El 22 de septiembre, ARCAS participó en el XIV Encuentro Voluntario de Conservación en Tierras Individuales y Comunitarias, organizado por la Asociación Nacional de Reservas Naturales Privadas. www.reservasdeguatemala.org



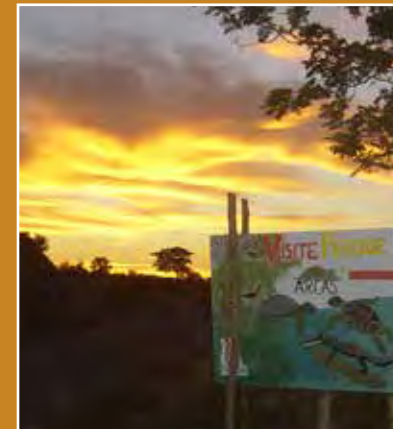
Protected areas managed by ARCAS

ARCAS established and/or is administering 4,207 hectares of protected areas, primarily in the Hawaii area on the Pacific coast of Guatemala. It is also working to create or support other protected areas in Petén, Hawaii and the central highlands.

Áreas protegidas administradas por ARCAS

ARCAS estableció y/o está administrando 4.207 hectáreas de áreas protegidas, principalmente en el área de Hawaii en la costa del Pacífico de Guatemala. También está trabajando para crear o apoyar otras áreas protegidas en Petén, Hawaii y el altiplano del país.

Área	Hectáreas
Hawaii Multiple Use Area / Area de Uso Multiple Hawaii	4,109
El Salado Wildlife Reserve / Reserva de Vida Silvestre El Salado	25
Laguna Los Palos Probosque forestry concession / concesión forestal	25
Wildlife Rescue Center / Centro de Rescate, Petén	45
Hawaii Park/Parque Hawaii	3



FUNDAP

Our many thanks to Jorge Gandara and the Foundation for the Integral Development of Socio-economic Programs (FUNDAP) who has become a recurring ARCAS donor and with whom we look forward to collaborating in wildlife conservation efforts in the western highlands area of Guatemala in the future.

Nuestro agradecimiento a Jorge Gándara y a la Fundación para el Desarrollo Integral de Programas Socioeconómicos (FUNDAP) quien se ha convertido en donante recurrente de ARCAS y con quien esperamos colaborar en el futuro, en los esfuerzos de conservación de la vida silvestre en el altiplano occidental de Guatemala.

In September, Miriam and Colum visited FUNDAP's headquarters and training center near Quetzaltenango, where they donated work boots and Covid test kits to the Foundation. Their very impressive campus on the outskirts of the city provides training in health care and livelihoods to low-income communities throughout the area.

En septiembre, Miriam y Colum visitaron la sede y el centro de capacitación de FUNDAP cerca de Quetzaltenango donde donaron botas de trabajo y kits de prueba de Covid a la Fundación. Su impresionante campus en las afueras de la ciudad brinda capacitaciones en atención médica y medios de subsistencia a comunidades de bajos recursos en toda el área.



Guatemala



Visita FUNDAP

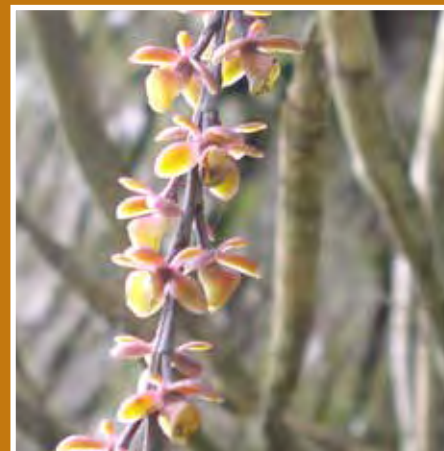
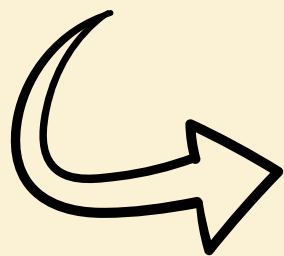
Cerro Alux

The Alux Reserve, at 5000 has, is the largest protected area in the metropolitan area with beautiful pine-oak montane forests and a diversity of birds and epiphytes. It provides roughly 30% of the fresh water for Guatemala City.

Con 5000 ha, la Reserva Alux es el área protegida más grande en el área metropolitana con hermosos bosques montañosos de pino-encino y una diversidad de aves y epífitas, y proporciona aproximadamente el 30% del agua dulce para la Ciudad de Guatemala.



Guatemala





Guardhouse of the new Alux Center / La casa de guardiania del nuevo centro en Cerro Alux

ARCAS continues its quest to fulfill its dream of building its own office and improve the facilities for confiscated animals it receives at its central office in San Lucas.

In 2018, we obtained usufruct rights from the Municipality of San Lucas for a piece of land in the Cerro Alux Reserve. At the new site, wildlife undergoing rehabilitation or being held for legal reasons will be able to enjoy larger enclosures, flight cages and a beautiful, natural setting.

Due to the Covid pandemic, this project was put on hold, but in 2022 we re-initiated it and to date, have built a perimetral wall, installed water and electricity hook ups and built a guardhouse. Soon, we will begin building our offices, wildlife clinic and rehabilitation enclosures. If you can help us with this very important project, please make a donation to: www.globalgiving.org/dy/v2/pe/manage/projects.html?organization.id=65173



The view from Cerro Alux / Vista desde el Cerro Alux

ARCAS continúa en la búsqueda de cumplir su sueño de construir su propia oficina y mejorar las instalaciones para los animales decomisados que recibe en su oficina central en San Lucas.

En 2018 obtuvimos derechos de usufructo del Municipio de San Lucas por un terreno en la Reserva Cerro Alux. En el nuevo sitio, la fauna silvestre en proceso de rehabilitación o retenida por motivos legales podrá disfrutar de recintos más grandes, jaulas de vuelo y un hermoso entorno natural.

Debido a la pandemia de Covid, este proyecto quedó en suspenso, pero en 2022 lo retomamos y, a la fecha, hemos construido un muro perimetral, instalado conexiones de agua y electricidad y construido una caseta de vigilancia.

Pronto, comenzaremos a construir nuestras oficinas, clínica de vida silvestre y recintos de rehabilitación. Si puede ayudarnos con este proyecto tan importante, haga una donación a: www.globalgiving.org/dy/v2/pe/manage/projects.html?organization.id=65173

ARCAS in numbers
ARCAS en números



ARCAS in numbers

ARCAS en números - 2022

Animals rescued/ <i>Animales rescatados</i> (Hawaii, San Lucas and Peten)	269
Animals released/ <i>Animales liberados</i> (Hawaii, San Lucas and Peten)	94
Number of sea turtle eggs rescued and incubated at the Hawaii Park	8,104
Number of sea turtle nests documented on the Hawaii beach	2022 - 1,526 2021 - 2,431 2020 - 1,396 2019 - 1,422
Visitors to the CeBio Peten and to the Hawaii Park/ <i>Visitantes al CeBio y el Parque Hawaii</i>	15,690
Number of hectares under protection / <i>Número de hectáreas protegidas</i>	4,207
Number of scarlet macaws bred in captivity for release / <i>Número de guacamayas rojas criadas en cautiverio para liberación</i>	7
Number of volunteer-days contributed to ARCAS wildlife conservation efforts / <i>Número de días de voluntariado aportados a los esfuerzos de conservación de ARCAS</i>	2,967
Participants in the Wildlife Medicine and Conservation course and Whale Camp / <i>Participantes en el curso de Medicina y Conservación de la Vida Silvestre, y el campamento de ballenas.</i>	52
Social media followers: 25,000 Facebook; 3,500 Instagram; 754 Twitter. Over 5 million people in Central America and Mexico were reached during the LSF social media campaign / <i>Seguidores en redes sociales: 25,000 en Facebook; 3,500 Instagram; 754 Twitter. Más de 5 millones de personas en América Central y México fueron contactadas durante la campaña de medios sociales de LSF.</i>	

Volunteers & interns

Voluntarios y pasantes

The ARCAS volunteer and intern program is slowly recovering from the Covid pandemic. The Hawaii program has been much slower to recuperate than Peten, having the additional burden of decaying infrastructure, something we are currently working hard to remedy.

El programa de voluntarios y pasantes de ARCAS se está recuperando lentamente de la pandemia de Covid. El programa de Hawái ha sido mucho más lento para recuperarse que Petén, teniendo la carga adicional de la infraestructura en decadencia, algo que actualmente estamos trabajando arduamente para remediar.

2022

Project / proyecto	volunteer & interns voluntarios y pasantes	volunteer days días de voluntariado
Petén	111	2,484
Hawaii	32	483
Total	143	2,967

Includes long-term interns / Incluye pasantes de largo plazo

Volunteers / voluntarios 2018 - 2022

Year / año	Number of volunteer Número de voluntarios	volunteer days días de voluntariado
2018	225	3,159
2019	181	2,739
2020	31	1,027
2021	89	2,224
2022	133	2,042

Includes animals confiscated, donated or rescued by ARCAS staff, and animals born in captivity.

Incluye animales confiscados, donados o rescatados por el personal de ARCAS, y animales nacidos en cautiverio.

Birds Aves

Common name/Nombre común	Scientific name/Nombre científico	Peten	Central Hawaii	Total	
Red-lored amazon/Loro frente rojo	<i>Amazona autumnalis</i>	17	2	0	19
White-fronted parrot/Loro frente blanca	<i>Amazona albifrons</i>	12	2	0	14
Ferruginous Pygmy-Owl/ Buho pigmeo, Aurora	<i>Glaucidium brasilianum</i>	9	4	0	13
Rock dove/Paloma de castilla	<i>Columba livia</i>	0	11	0	11
Scarlet macaw/Guacamaya Roja	<i>Ara macao cyanoptera</i>	9	1	0	10
Mottled owl/ Buho café	<i>Ciccaba virgata</i>	4	3	0	7
Olive-throated parakeet/Perica Coluda	<i>Eupsittula astec</i>	4	0	0	4
Pacific parakeet/Chocoyo	<i>Psittacara strenuus</i>	0	4	0	4
Keel-billed toucan/Tucán real	<i>Ramphastos sulfuratus</i>	4	0	0	4
White crowned parrot/Cotorra corona blanca	<i>Pionus senilis</i>	3	0	0	3
Orange-fronted parakeet/ Perica Señorita	<i>Eupsittula canicularis</i>	2	1	0	3
Striped owl/Búho rallado	<i>Asio clamator</i>	1	2	0	3
Collared aracari/Tucancillo	<i>Pteroglossus torquatus</i>	2	0	0	2
Mealy parrot/Loro Real	<i>Amazona farinosa</i>	1	1	0	2
Red-tailed hawk/Halcón de cola roja	<i>Buteo jamaicensis</i>	0	2	0	2
Emerald toucanet/Tucaneta	<i>Aulacorhynchus prasinus</i>	0	2	0	2
Bare-throated tiger heron/Garza tigre	<i>Tigrisoma mexicanum</i>	2	0	0	2
Laughing gull/Gaviota reidora	<i>Leucophaeus atricilla</i>	0	0	2	2
Yellow-naped amazon/Loro nuca amarilla	<i>Amazona auropalliata</i>	0	1	0	1
Moscovy duck/Pato real	<i>Cairina moschata</i>	0	0	1	1
Guatemalan screech owl/Autillo Guatemalteco	<i>Megaoscops guatemalae</i>	1	0	0	1
Pacific screech owl/Autillo de mangler	<i>Megascops cooperi</i>	0	1	0	1
Brown pelican/Pelicano café	<i>Pelecanus occidentalis</i>	0	0	1	1
Yellow-headed amazon/Loro cabeza amarilla	<i>Amazona oratrix</i>	1	0	0	1
Great horned owl/Búho cornudo	<i>Bubo virginianus</i>	0	1	0	1
Gray hawk/Halcón gris	<i>Buteo plagiatus</i>	1	0	0	1
Ruddy ground dove/Tortolita	<i>Columbina talpacoti</i>	0	1	0	1
Crested guan/Cojolita	<i>Penelope purpurascens</i>	1	0	0	1
Social flycatcher/Mosquerito social	<i>Myiozetetes similis</i>	1	0	0	1
Roadside hawk/Halcón del camino	<i>Rupornis magnirostris</i>	1	0	0	1
Thicket tinamou/Tinamou	<i>Crypturellus cinnamomeus</i>	1	0	0	1
Snowy egret/Graza blanca	<i>Egretta thula</i>	0	1	0	1
Eurasian collared dove/Paloma	<i>Streptopelia decaocto</i>	1	0	0	1
Caracara/Caracara, Quebrantehuesos	<i>Caracara plancus</i>	0	0	1	1
Magnificent frigatebird/Fragata	<i>Fregata magnificens</i>	0	0	1	1
Brown booby/Piquero pardo	<i>Sula leucogaster</i>	0	0	1	1
Royal tern/Charran real	<i>Thalasseus maximus</i>	0	0	1	1

Animals received by ARCAS 2022
Animales recibidos por ARCAS 2022

Mammals Mamíferos

Common name/Nombre común	Scientific name Nombre científico	Peten	Central Hawaii	Total	
Black howler monkey/Mono saraguato negro	<i>Aloautta pigra</i>	15	0	0	15
Common opossum/Tacuazin común	<i>Didelphis marsupialis</i>	11	0	3	14
Tamandua/Oso hormiguero	<i>Tamandua mexicana</i>	5	0	3	8
Raccoon/Mapache	<i>Procyon lotor</i>	2	3	3	8
Grey fox/Zorra Gris	<i>Urocyon cinereogenteus</i>	3	3	0	6
Coatimundi/Pizote	<i>Nasua narica</i>	4	0	0	4
Yucatan squirrel/Ardilla yucatanense	<i>Sciurus yucatanensis</i>	4	0	0	4
Geoffroy's spider monkey/Mono araña	<i>Ateles geoffroyi</i>	3	0	0	3
Jaguarundi/jagoarundi	<i>Herpailurus yagouaroundi</i>	2	1	0	3
Mexican hairy dwarf porcupine/Puercoespín enano peludo mexicano	<i>Sphiggurus mexicanus</i>	3	0	0	3
Margay/Tigrillo	<i>Leopardus wiedii</i>	2	0	0	2
White-tailed deer/Venado cola blanca	<i>Odocoileus virginianus</i>	1	0	0	1
Kinkajou/Micoleon	<i>Potos flavus</i>	1	0	0	1
Jamaican fruit bat/Murciélago frugívoro de Jamaica	<i>Artibeus jamaicensis</i>	1	0	0	1
Derby's woolly opossum/Zarigüeya lanuda centroamericana	<i>Caluromys derbianus</i>	1	0	0	1
Ocelot/Ocelote	<i>Leopardus pardalis</i>	1	0	0	1

Reptiles Reptiles

Common Slider/Jicotea común	<i>Trachemys scripta</i>	0	0	36	36
Morelet's crocodile/Cocodrilo moreleti	<i>Crocodylus moreletii</i>	9	0	0	9
Green iguana/Iguana verde	<i>Iguana iguana</i>	3	0	2	5
Furrowed wood turtle/Tortuga de bosque	<i>Rhiclemmys aerolata</i>	4	0	0	4
Black iguana/Garrobo	<i>Ctenosaura similis</i>	1	0	2	3
Boa constrictor/Boa, mazacuata	<i>Boa constrictor</i>	1	0	1	2
Olive ridley sea turtle/Parlama	<i>Lepidochelys olivacea</i>	0	0	2	2
Meso-American slider turtle/Tortuga jicotea mesoamericana	<i>Trachemys venusta</i>	1	0	0	1
Giant musk turtle/Tortuga tres filos	<i>Staurotypus triporcatus</i>	1	0	0	1
Red cheeked mud turtle/Tortuga casquito	<i>Kinostemon cruentatum</i>	1	0	0	1
Spectacled caiman/Caiman de antiojos	<i>Caiman crocodilus</i>	0	0	1	1
Common lancehead/Barba amarilla	<i>Bothrops asper</i>	1	0	0	1
Central American river turtle/Tortuga blanca	<i>Dermatemys mawii</i>	1	0	0	1
Painted wood turtle/Tortuga dragon	<i>Rhinoclemmys pulcherrima</i>	0	0	1	1

Animals received by ARCAS 2022
Animales recibidos por ARCAS 2022

Birds
Aves

Common name Nombre común	Scientific name Nombre científico	Petén	Central	Hawaii	Total
Birds/Aves		5	15	3	23
Rock dove/Palomas de castilla	<i>Columba livia</i>	0	11	0	11
Buho café	<i>Ciccaba virgata</i>	0	3	0	3
Buho pigmeo	<i>Glaucidium brasilanum</i>	3	0	0	3
Brown pelican/Pelicano pardo	<i>Pelecanus occidentalis</i>	0	0	1	1
Caracara/Caracara,Quebrantehuesos	<i>Caracara plancus</i>	0	0	1	1
Emerald toucanet/Tucaneta verde	<i>Aulacorhynchus prasinus</i>	0	1	0	1
Social flycatcher/Mosquerito social	<i>Myiozetetes similis</i>	1	0	0	1
White-winged dove/Paloma de alas blancas	<i>Zenaida asiatica</i>	1	0	0	1
Moscovy duck/Pato real	<i>Cairina moschata</i>	0	0	1	1

Mammals
Mamíferos

Mammals/Mamíferos		10	3	9	22
Common opossum/Tacuazin común	<i>Didelphis marsupialis</i>	1	1	3	5
Tamandua/Oso hormiguero	<i>Tamandua mexicana</i>	1	0	3	4
Raccoon/ Mapache	<i>Procyon lotor</i>	0	0	3	3
Black Howler monkey/Mono saraguato	<i>Alloautta pigra</i>	2	0	0	2
Mexican hairy dwarf porcupine/Puercoespín enano peludo mexicano	<i>Coendou mexicanus</i>	2	0	0	2
Yucatan squirrel/Ardilla yucatanense	<i>Sciurus yucatanensis</i>	2	0	0	2
Coatimundi/Pizote	<i>Nasua narica</i>	1	0	0	1
Grey fox/Zorra Gris	<i>Urocyon cinereorgenteus</i>	0	1	0	1
Derby's wooly opossum/ Zarigüeya lanuda centroamericana	<i>Caluromys derbianus</i>	1	0	0	1
Grey squirrel/ Ardilla gris	<i>Sciurus griseus</i>	0	1	0	1

Reptiles
Reptiles

Reptiles/Reptiles		12	0	37	49
Common slider/Jicotea común	<i>Trachemys scripta</i>	0	0	32	32
Furrowed wood turtle/Tortuga de bosque	<i>Rhiclemmys aerolata</i>	5	0	0	5
Green iguana/Iguana verde	<i>Iguana iguana</i>	3	0	1	4
Boa/Mazacuata	<i>Boa constrictor</i>	1	0	1	2
Spectacled caiman/Caiman de antojos	<i>Caiman crocodilus</i>	0	0	1	1
Central American river turtle/Tortuga blanca	<i>Dermatemys mawii</i>	1	0	0	1
Common lancehead/Barba amarilla	<i>Bothrops asper</i>	1	0	0	1
Black iguana/Garrobo	<i>Ctenosaura similis</i>	1	0	0	1
Olive ridley sea turtle/Parlama	<i>Lepidochelys olivacea</i>	0	0	1	1
Painted wood turtle/Tortuga dragón	<i>Rhinoclemmys pulcherrima</i>	0	0	1	1

Animals released by ARCAS 2022
Animales liberados por ARCAS 2022

Animals received by ARCAS 2018 - 2022
 Animales recibidos por ARCAS 2018 - 2022

Year / año	Total
2018	302
2019	372
2020	280
2021	403
2022	269

Animals by category 2018 - 2022
 Animales por categoria 2018 - 2022

	2018	2019	2020	2021	2022
Birds/Aves	158	206	124	260	126
Mammals Mamíferos	110	90	120	88	75
Reptiles	34	76	36	55	68



Income / Ingresos	US\$	Q
International / Internacional		
Veterinary courses/Cursos Veterinarios	91,480	686,098
Luis von Ahn Foundation	76,000	570,000
Elinor Baker Trust	50,000	375,000
Peten Volunteers/Voluntarios Peten	46,202	346,515
Oakland Zoo/Conservation Society of California	37,732	282,990
Global Giving (Donations under \$250 and matching funds/Donaciones menores que \$250 y fondos matching)	35,328	264,960
Paypal Community Impact Grant Program	20,091	150,683
World School, Inc./Jennifer Pickering	16,000	120,000
SeaWorld & Busch Gardens Conservation Fund	15,000	112,500
The NC Giving Fund	10,000	75,000
Hawaii Volunteers/Voluntarios Hawaii	8,105	60,788
Columbus Zoological Park	7,441	55,811
Tom and Cathy Staver Foundation at the Coastal Community Foundation	5,000	37,500
Joanna Foundation (Lynn+John Regnery)	2,000	15,000
Andrew Dyas	1,980	14,850
Robert Levit	1,366	10,243
Laura Weiss	1,200	9,000
Holly Frost	1,170	8,777
Wendy Meijerink	1,061	7,958
Thomas C. and Mary Ann Hays Family Charitable Trust	1,000	7,500
Lisa Climo (GG)	1,000	7,500
Combined Federal Campaign	800	6,000
Sandra Rosenhouse	784	5,877
Bay Area AAZK	600	4,500
Kathryn W. Holl	550	4,125
Erica Wills (GG)	550	4,125
Allyson Ochoa (GG)	500	3,750
Harold & Elegia Heintz (GG)	500	3,750
Heather Biszak	490	3,672
Karen de Lathouder	482	3,615
AmazonSmile	416	3,120
Caroline Jalong-Schneider (GG)	406	3,045
Julie Roahrig (GG)	400	3,000
Eric Clarke (GG)	350	2,625
Gloria Smith (GG)	300	2,250
Coleen Barry	300	2,250
Cristina Tenza Torres	281	2,106
Guy Mazula (GG)	250	1,875
David Baumgartner (GG)	250	1,875
Gene Sole	250	1,875
Miscellaneous donations under \$250/Donaciones miscelaneos de menos de \$250	3,204	24,030
Projects/proyectos		
Humane Society International -	19,950	149,625
New England Aquarium Marine Conservation Action Fund - Sea Turtle Population Monitoring Program	12,000	90,000
See Turtles - Sea Turtle Population Monitoring Program	1,980	14,850
Sub-Total International Income/Ingresos Internacionales	474,748	3,560,612

ARCAS
Financial report / Informe financiero
1 January - 31 december, 2022

National income / Ingresos nacionales

Entrance fees/Entradas CEBIO	67,070	503,025
Volunteers/Voluntarios Peten	12,748	95,610
PROBOSQUE Forestry incentives/Incentivos forestales (INAB) - Laguna de Palos, Finca El Salado	11,917	89,377
Project Administration/Administración de proyecto GIZ	10,369	77,771
WCS - Production of tutorial videos/Producción de videos tutoriales	10,186	76,396
Airport donation box/Alcancias aeropuerto	7,161	53,710
CONAP	5,333	40,000
WhaleCamp whale watching course and tour/Observation y curso sobre ballenas	4,160	31,200
FUNDAP	4,000	30,000
AgroCaribe, S.A.	3,502	26,264
Christine Vanderkaap (VDK Holdings)	3,190	23,925
Volunteers/Voluntarios Hawaii	2,753	20,647
Various incomes and donations/Ingresos Varios al Parque Hawaii	2,459	18,440
Workshops/Talleres	877	6,580
Industrias Chivac	857	6,428
Various donations/Donaciones varias	687	5,150
Visits of veterinary students from Belize/ Visitas de estudiantes de veterinaria de Belice	459	3,443
Projects/proyectos		
GIZ - One Health wildlife monitoring at the Peten Rescue Center	51,495	386,216
RCBP/UICN	30,804	231,032
Sub-Total National Income/Ingresos Nacional	230,028	1,725,213
Sub-Total national income without projects/ Ingresos nacionales sin proyectos	147,729	1,107,965
Total income/ingresos	704,777	5,285,826

Expenditures / Egresos	US\$	Q
Rescue Center/Centro Rescate Peten	191,030	1,432,727
Central Office/Oficina Central	104,152	781,141
CEBIO Peten	70,417	528,130
GIZ	39,090	293,178
Hawaii Park/Parque Hawaii	33,529	251,466
RCBP/UICN	30,804	231,032
Cerro Alux - New Rescue Center and office/Nuevo centro de rescate y oficina	13,447	100,852
New England Aquarium - Sea turtle population monitoring	9,467	70,999
PROBOSQUE	6,617	49,631
Humane Society International	3,773	28,295
Ocean Conservancy - International Coastal Cleanup	3,000	22,500
WhaleCamp	2,886	21,644
Palo Alto Rotary Club, Ecotourism internships, Hawaii Park	2,461	18,455
See Turtles - Sea turtle population monitoring	1,970	16,665
4Ocean - Sea turtle conservation, beach clean ups	2,111	15,835
Wagmore Foundation - COLORES yellow-naped amazon conservation project	1,297	9,728
WIDECAS - Sea turtle population monitoring	1,470	11,025
Proyecto Psitticara	31	236
Total expenditures/total egresos	517,553	3,883,540

Financial report 2022

Informe financiero 2022

Summary 2022 / Resumen 2022

Descriptions Descripción	Dolares US\$	Quetzales Q
Total Income/Ingresos	704,777	5,285,826
Total Expenditures/Egresos	517,553	3,883,540
Total Operating Expenditures Gastos Operativos Totales	399,129	2,993,468
Total Project Expenditures Gastos de Proyectos Totales	118,425	888,185
Balance/saldo 2022	187,223	1,402,285

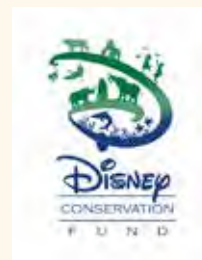
Average exchange rate 2022 / Tipo de cambio promedio para 2022: \$1=Q.7.50

This financial report and some of the activities covered in this annual report have been supported by grants issued by ARCAS Wildlife Rescue and Conservation Association LTD, a separate 501(c)(3) non-profit entity established in the United States in 2019 with the objectives of supporting ARCAS and other wildlife conservation efforts in Guatemala and raising awareness in the US on the threat that wildlife trafficking poses to biodiversity around the world.

Este informe financiero y algunas de las actividades cubiertas en este informe anual han sido apoyadas por subvenciones emitidas por ARCAS Wildlife Rescue and Conservation Association LTD, una entidad sin fines de lucro 501 (c) (3) establecida en los Estados Unidos en 2019 con los objetivos de apoyar a ARCAS y otros esfuerzos de conservación de la vida silvestre en Guatemala y crear conciencia en los Estados Unidos sobre la amenaza que el tráfico de vida silvestre representa para la biodiversidad en todo el mundo.

Friends and donors / Amigos y donantes





Cristina Tenza

Bob Levit

Holly Frost

Michael and
Gunhild Bostelmann

Jennifer Pickering

The NC Giving Fund

Joanna Foundation



Many thanks to our primary donors (\$250 - \$1,000)
Además, muchas gracias a nuestros donantes (\$250 - \$1,000)

Allyson Ochoa, Andrew Dyas, Bay Area AAZK, Caroline Jalong-Schneider, Coleen Barry, Cristina Tenza Torres, David Baumgartner, Eric Clarke, Erica Wills, Gene Sole, Gloria Smith, Guy Mazula, Harold & Elegia Heintz, Heather Biszak, Holly Frost, Julie Roahrig, Karen de Lathouder, Kathryn W. Holl, Laura Weiss, Lisa Climo, Robert Levit, Sandra Rosenhouse, Wendy Meijerink

Also our many, continuing thanks to Dee and Richard Lawrence of the High Tide Foundation whose donation would have been included in this report if it were not for our friends at the USPS. Please check out the excellent work they are doing to reduce carbon emissions and build efficient wood-burning stoves at:

www.hightidefoundation.org, www.cooleffect.org, www.proyectorador.org.

También nuestro mucho, continuando gracias a Dee y Richard Lawrence de la Fundación High Tide, cuya donación se habría incluido en este informe si no fuera por nuestros amigos del USPS. Por favor, echa un vistazo al excelente trabajo que están haciendo para reducir las emisiones de carbono y construir estufas de leña eficientes en:

www.hightidefoundation.org, www.cooleffect.org, www.proyectorador.org.

Intl. Mail Address: Section 717, PO Box 52-7270,
Miami, FL 33152-7270 USA

Street Address: 0 Avenida "A" 0-06, zona 2
San Lucas Sacatepéquez, Sacatepéquez, Guatemala, C.A.

Telephone: (502) 7830-1374 (Phone/Fax) (502) 7830-4273
E-mail: info@arcasguatemala.org / volunteers@arcasguatemala.org
www.arcasguatemala.org

